

1/1/2002

Από την ΔΡΑΧΜΗ στο ΕΥΡΩ



15

ΤΕΥΧΟΣ

ΙΟΥΛΙΟΣ - ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 2001

1978-1998
ΧΡΟΝΙΑ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

20

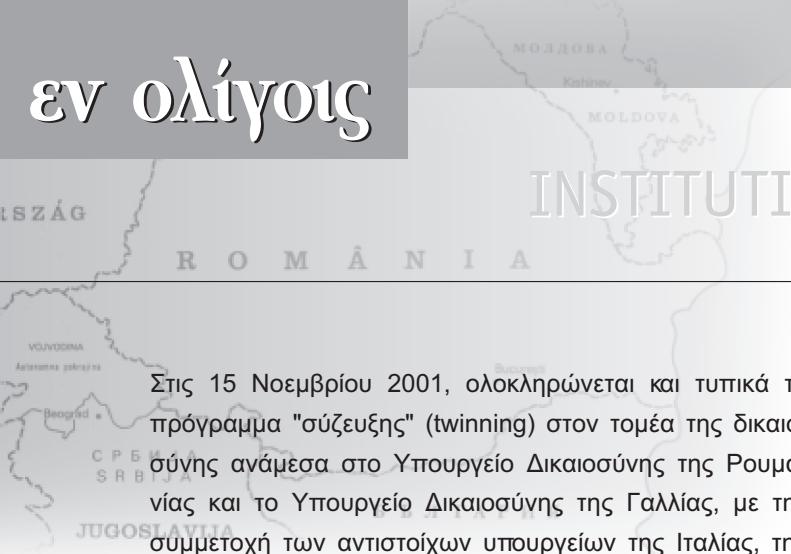
Την 1.1.2002 ολοκληρώνεται η ευρωπαϊκή Νομισματική Ένωση με την απόσυρση των εθνικών νομισμάτων ως μέσων πληρωμής και την αντικατάστασή τους στις καθημερινές συναλλαγές από το Ευρώ. Βεβαίως, στο τρίτο στάδιο της Νομισματικής Ένωσης έχουμε εισέλθει ήδη από το 1999· ουσιαστικά από τότε τα εθνικά νομίσματα έχασαν την αυτοτελή εσωτερική τους αξία, παρέμειναν όμως μέσα διενέργειας πληρωμών εκφράζοντας αξία σε Ευρώ, σύμφωνα με τις ισοτιμίες που καθορίστηκαν αμετάκλητα. Από το 1.1.2002 το Ευρώ λαμβάνει πλέον χειροπιαστή μορφή, γίνεται κέρμα και χαρτονόμισμα. Ταυτόχρονα, η δραχμή ολοκληρώνει την ιστορική της πορεία και αποσύρεται από τις συναλλαγές. Αποχαιρετώντας την ελληνική δραχμή έχει κανείς σίγουρα ανάμεικτα αισθήματα. Για όλους μας η δραχμή αποτέλεσε ένα καθημερινό σύντροφο, το μέσο για να αποκτήσουμε τα αναγκαία ή πολυτελή, αλλά και έναν τρόπο αποτίμησης του καθημερινού μόχθου. Στα 168 χρόνια της ιστορίας του το εθνικό νόμισμα της σύγχρονης Ελλάδας ακολούθησε τις περιπέτειες του ελληνικού κράτους: η δραχμή διχοτομήθηκε (1922, 1926), απαξιώθηκε λόγω υπερ-

πληθωρισμού (1941-1944), απαλλάχθηκε από περιττά μηδενικά (1953), κατέστη πολιτικό σύνθημα (δεκαετία 1960), υποτιμήθηκε επανειλημμένα (δεκαετίες 1970, 1980), διολίσθησε στην συνέχεια και σκλήρυνε κατόπιν (δεκαετία 1990). Η εισαγωγή του Ευρώ συνεπάγεται σημαντικά πλεονεκτήματα για την εθνική οικονομία αλλά και για τους περισσότερους Έλληνες, με την μορφή ενός ισχυρού νομίσματος, χαμηλών επιτοκίων και αμεσότερης πρόσβασης στις αγορές των άλλων κρατών μελών της Ευρωζώνης. Από την άλλη πλευρά οφείλει κανείς να έχει υπόψη ότι η συμμετοχή της Ελλάδας στην Νομισματική Ένωση συνεπάγεται αδυναμία άσκησης εθνικής νομισματικής και συναλλαγματικής πολιτικής, η οποία στήριζε στο παρελθόν την ανταγωνιστικότητα των ελληνικών επιχειρήσεων, καθώς και ουσιώδεις περιορισμούς στην διαχείριση των δημοσιονομικών υποθέσεων. Σε κάθε περίπτωση, η εισαγωγή του Ευρώ στις καθημερινές συναλλαγές αποτελεί μια νέα αφετηρία για την ελληνική οικονομία, αλλά και ένα περαιτέρω στάδιο στη διαδικασία της Ευρωπαϊκής Ολοκλήρωσης που φέρνει εγγύτερα τους λαούς της Ευρώπης.

Κωνσταντίνος Γώγος

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

- 1/1/2002: Από τη Δραχμή στο ΕΥΡΩ
- INSTITUTION BUILDING : Ρουμανία
- HELC: Hellenic European Law
- Ευρωπαϊκές και Εθνικές εξελιξεις στις Δημόσιες Συμβάσεις
- Εκδόσεις του ΚΛΕΟΔ



Στις 15 Νοεμβρίου 2001, ολοκληρώνεται και τυπικά το πρόγραμμα "σύζευξης" (twinning) στον τομέα της δικαιοσύνης ανάμεσα στο Υπουργείο Δικαιοσύνης της Ρουμανίας και το Υπουργείο Δικαιοσύνης της Γαλλίας, με την συμμετοχή των αντιστοίχων υπουργείων της Ιταλίας, της Ισπανίας και της Γερμανίας, καθώς και του Κέντρου Διεθνούς και Ευρωπαϊκού Οικονομικού Δικαίου. Το πρόγραμμα, που εντάσσεται στα προγράμματα Twinning Institution Building και χρηματοδοτείται από το Phare (RO/IB/JH01-04), ξεκίνησε τον Ιούνιο του 1999 με σκοπό να συνδράμει το Υπουργείο Δικαιοσύνης της Ρουμανίας στα παρακάτω θέματα:

- Ενδυνάμωση των δομών του Υπουργείου
- Διαχείριση του ανθρώπινου δυναμικού και συνδρομή στην οργάνωση των δικαστηρίων
- Εφαρμογή προγράμματος εκπαίδευσης στο κοινοτικό δίκαιο
- Τεχνική συνδρομή στον νομοθετικό τομέα
- Ανάπτυξη των δομών και των αρμοδιοτήτων του προσωπικού που ασχολείται με την διεθνή δικαστική συνεργασία
- Ενίσχυση της καταπολέμησης της διαφθοράς και του οργανωμένου εγκλήματος.

Το Κέντρο Διεθνούς και Ευρωπαϊκού Οικονομικού Δικαίου ανέλαβε, ειδικότερα, την εναρμόνιση της ρουμανικής νο-

μοθεσίας προς το κοινοτικό δίκαιο στους ακόλουθους τομείς:

- α. ηλεκτρονικό εμπόριο και ηλεκτρονική υπογραφή,
- β. εμπορικοί αντιπρόσωποι,
- γ. διεθνής πτώχευση,
- δ. ναυτικό δίκαιο.

Αποτέλεσμα της συνδρομής του Κέντρου ήταν η προετοιμασία και η ολοκλήρωση νομοθετικών κειμένων τα οποία έχουν ήδη παρουσιαστεί προς ψήφιση στο Ρουμανικό Κοινοβούλιο, αφού έλαβαν πρώτα την έγκριση της ρουμανικής κυβέρνησης.



HELC: HELLENIC EUROPEAN LAW

Η ονομασία αυτή αναφέρεται στην βάση, η οποία δημιουργήθηκε στο ΚΔΕΟΔ το έτος 1991 και στην οποία περιέχονται οι εθνικές πράξεις προσαρμογής της ελληνικής νομοθεσίας προς το κοινοτικό δίκαιο.

Τα δεδομένα της βάσης καλύπτουν την χρονική περίοδο από το έτος 1981 και μέχρι σήμερα, και οργανώνονται σύμφωνα με την διάρθρωση του επίσημου "Ευρετηρίου" της ισχύουσας κοινοτικής νομοθεσίας. Ειδικότερα, οι κοινοτικές πράξεις κατατάσσονται αφενός, αναλόγως της ισχύος τους, προηγούνται δηλαδή οι διατάξεις του πρωτογενούς κοινοτικού δικαίου και ακολουθούν εκείνες του παράγωγου, και αφετέρου κατά θεματική κατηγορία, όπως αυτή προσδιορίζεται στο επίσημο ευρετήριο. Μετά από κάθε κοινοτική πράξη παρατίθεται η εθνική πράξη προσαρμογής, με το πλήρες κείμενο του τίτλου της και την παραπομπή στο αντίστοιχο ΦΕΚ.

Υπενθυμίζουμε ότι οι εθνικές πράξεις προσαρμογής της πρώτης δεκαετίας, 1981-1990, συμμετοχής της χώρας μας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες, έχουν εκδοθεί σε ειδικό τεύχος, που κυκλοφόρησε το 1992 και απο-

εν ολίγοις

ΤΡΙΜΗΝΙΑΙΑ ΕΚΔΟΣΗ ΤΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ ΔΙΕΘΝΟΥΣ
ΚΑΙ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ

Ιδιοκτήτης: ΚΔΕΟΔ

Τ.Θ. 14 551 02 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

Τηλ. 031-473.403 FAX: 031-476.366

<http://www.cieel.gr> e-mail: kdeod@cieel.gr

Εκδότης - Διευθυντής: Β. Σκουρής

Υπεύθυνη Σύνταξης: Αικ. Σγουρίδου

Επιμέλεια Έκδοσης: Ι. Χατζηαντωνίου

Εκτύπωση: Tυποline M. Τριανταφύλλου

Ιφιγενείας 4 - Θεσσαλονίκη

Τόπος Έκδοσης: Θεσσαλονίκη 30.9.2001

Στο τεύχος αυτό συνεργάστηκαν:

Ε. Αδαμαντίδου - Κ. Γώγος

Γ. Μουτσίου - Ευαγγελινού

Σ. Παπαντωνιάδου

Συνέχεια στη σελίδα 3



ΕΥΡΩΠΑΪΚΕΣ ΚΑΙ ΕΘΝΙΚΕΣ ΕΞΕΛΙΞΕΙΣ ΣΤΙΣ ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ

Νομοθετικές πρωτοβουλίες της Επιτροπής σηματοδοτούν σημαντικές εξελίξεις στον τομέα των δημοσίων συμβάσεων τους τελευταίους μήνες. Πρόκειται ειδικότερα για τα εξής ενδιαφέροντα νομοθετικά κείμενα :

- Πρόταση οδηγίας του ΕΚ και του Συμβουλίου περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης δημοσίων συμβάσεων προμηθειών, υπηρεσιών και έργων, COM(2000) 275, 30.08.00
- Πρόταση οδηγίας του ΕΚ και του Συμβουλίου περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης συμβάσεων στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας και των μεταφορών, COM(2000) 276, 31.08.00

HELC: HELLENIC EUROPEAN LAW

Συνέχεια από σελίδα 2

τέλεσε τον πρόδρομο της σημερινής HELC.

Η HELC είναι ιδιαίτερα χρήσιμη για τους ασχολούμενους με το κοινοτικό δίκαιο, καθώς η εκάστοτε κρίσιμη πράξη προσαρμογής δεν εντοπίζεται πάντοτε εύκολα. Αρκετές φορές, το γεγονός της προσαρμογής δεν πιστοποιείται στον τίτλο της σχετικής πράξης, αλλά προκύπτει από την μελέτη του κειμένου της. Έτσι, για να είναι ορθή και κυρίως πλήρης η καταχώρηση των δεδομένων της βάσης, απαιτείται προσεκτική ανάγνωση των δύο πρώτων τευχών της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως, αφού μεμονωμένες διατάξεις προσαρμογής παρεμβάλλονται σε νόμους, προεδρικά διατάγματα και υπουργικές αποφάσεις, που θίγουν καταρχήν διαφορετικά αντικείμενα. Υπεύθυνη επεξεργασίας της HELC είναι η επιστημονική συνεργάτις του ΚΔΕΟΔ κ. Γαβριέλλα Μουτσίου - Ευαγγελινού, ενώ αρμόδιος για την τεχνική επίβλεψη ο κ. Διονύσης Πολίτης, επίσης συνεργάτης του ΚΔΕΟΔ και μέλος του Εργαστηρίου Πολυμέσων του Τμήματος ΑΠΘ.

Σημειωτέον, τέλος, ότι προς το παρόν η HELC δεν είναι προσβάσιμη μέσω του διαδικτύου, ωστόσο υπάρχει μόνιμη σύνδεση με την βιβλιοθήκη του Κέντρου, οπότε κάθε ενδιαφερόμενος μπορεί από εκεί να αναζητήσει και να ανεύρει την σχετική πληροφορία.

- Οδηγία 2001/78/EK της Επιτροπής, της 13.09.01, για την χρήση τυποποιημένων εντύπων στην δημοσίευση προκηρύξεων δημοσίων συμβάσεων, ΕΕ
- Προσχέδιο αναθεώρησης του Κοινού Λεξιλογίου για τις Δημόσιες Συμβάσεις (CPV), Φεβρουάριος 2001
- Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το ΕΚ, "Το Ευρωπαϊκό Δίκαιο των Συμβάσεων", COM (2001) 398, 11.07.01
- Ερμηνευτική Ανακοίνωση της Επιτροπής όσον αφορά το εφαρμοστέο κοινοτικό δίκαιο στον τομέα των δημοσίων συμβάσεων και τις δυνατότητες ενσωμάτωσης των περιβαλλοντικών παραγόντων στις δημόσιες συμβάσεις, COM(2001) 274, 04.07.01 Ερμηνευτική Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με το κοινοτικό δίκαιο περί δημοσίων συμβάσεων και τις δυνατότητες ένταξης κοινωνικών πτυχών στις συμβάσεις αυτές, COM(2001) 566, 15.10.01.

Από τα ανωτέρω κείμενα ιδιαίτερο ενδιαφέρον παρουσιάζει αφενός η πρόταση οδηγίας που επιχειρεί να κωδικοποιήσει και να απλουστεύσει σε ενιαίο κείμενο τις ισχύουσες σήμερα κλασικές οδηγίες περί δημοσίων συμβάσεων έργων, υπηρεσιών και προμηθειών. Βρίσκεται, ωστόσο, ακόμη στο στάδιο των διαπραγματεύσεων. Αντίθετα, έχουν ήδη υιοθετηθεί με την οδηγία 2001/78 τα νέα τυποποιημένα υποδείγματα περιληπτικών διακηρύξεων με βάση τα οποία θα πρέπει πλέον να δημοσιεύονται οι σχετικές διακηρύξεις στην επίσημη εφημερίδα των Ε.Κ. Τονίζεται ότι η Ελλάδα οφείλει να λάβει τα απαραίτητα μέτρα συμμόρφωσης προς την οδηγία το αργότερο μέχρι την 1^η Μαΐου 2002. Αξιόλογες είναι, τέλος, οι δύο πρόσφατες ερμηνευτικές ανακοινώσεις της Επιτροπής, οι οποίες προσπαθούν να δώσουν λύση στις προτεινόμενες- και νομολογιακά από το ΔΕΚ (C-225/98, της 26.09.00, Σχολικά Κτίρια, Region Nord Pas-de-Calais)- προσπάθειες ενσωμάτωσης περιβαλλοντικών και κοινωνικών κριτηρίων στις διαδικασίες δημοπράτησης και ανάθεσης των δημοσίων συμβάσεων.

Επισημαίνεται, τέλος, ότι και το ελληνικό νομοθετικό τοπίο εμπλουτίστηκε με τον νέο νόμο 2940/2001 (ΦΕΚ Α' 180/06.08.01) που αφορά την θέσπιση αναπτυξιακών, φορολογικών και θεσμικών κινήτρων για τις επιχειρήσεις του κατασκευαστικού τομέα (βλ. και σχετική εγκύλιο 22 του ΥΠΕΧΩΔΕ, Δ17α/03/45/ΦΝ430).



ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΔΕΟΔ

ΚΕΙΜΕΝΑ ΕΡΕΥΝΑΣ
ΛΟΙΠΕΣ ΕΚΔΟΣΕΙΣ

- **Κέντρο Διεθνούς και Ευρωπαϊκού Οικονομικού Δικαίου, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης. Κοινωνικός διάλογος και συλλογικές διαπραγματεύσεις στην Ενωμένη Ευρώπη, Πρακτικά Διημερίδας 21-22 Απριλίου 2000. Πρόλογος: Β. Σκουρής, Επιμέλεια: Χ. Δεληγιάννη-Δημητράκου, Εκδόσεις Αντ. Ν. Σάκκουλα, Αθήνα - Κομοτηνή 2001.**

Ο τόμος παρουσιάζει τις εισηγήσεις του ομότιτλου συνεδρίου που πραγματοποιήθηκε στο Κέντρο και αποτελεί ένα συλλογικό έργο ιδιαίτερα ενδιαφέρον και επίκαιρο, λόγω της εντυπωσιακής ανάπτυξης που τα τελευταία χρόνια εμφανίζει ο κοινωνικός διάλογος τόσο στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσο και στις έννομες τάξεις των Κρατών Μελών. Οι μελέτες εντάσσονται σε τρεις θεματικές ενότητες. Η πρώτη αφορά τις διαδικασίες του ευρωπαϊκού διαλόγου, η δεύτερη προσεγγίζει το ελληνικό σύστημα, ενώ η τρίτη τις αναμενόμενες σε ευρωπαϊκό επίπεδο μελλοντικές εξελίξεις.

- **Working Papers 1. P. Naskou - Perraki (Ed.), Black Sea Economic Cooperation: Basic Texts, Ant. N. Sakkoulas, Athens - Komotini 2001.**

Στην νέα αυτή εκδοτική σειρά, η οποία ξεκινά με τον παρόντα τόμο, θα παρουσιάζονται κείμενα εργασίας και θεσμικές πράξεις που αναφέρονται σε επίκαιρα θέματα του διεθνούς, του κοινοτικού και του δικαίου προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, καθώς και στην σύσταση και λειτουργία των διεθνών οργανισμών.

Ο παρών τόμος ανατρέχει στις πηγές και παρουσιάζει σε πλήρη μορφή και στην αυθεντική γλώσσα τους τα επίσημα κείμενα που αφορούν την Οικονομική Συνεργασίας Ευξείνου Πόντου (ΟΣΕΠ). Ακολουθώντας το διάγραμμα του Χάρτη του Οργανισμού της ΟΣΕΠ, καταγράφεται η δική του δομή και λειτουργία, καθώς και των επικουρικών του οργάνων και των σωμάτων που σχετίζονται μ' αυτόν, μεταξύ των οποίων συγκαταλέγεται και η Τράπεζα Εμπορίου και Ανάπτυξης του Ευξείνου Πόντου με έδρα την Θεσσαλονίκη. Τέλος, ο τόμος περιλαμβάνει επίσης όλα τα υπό-

λοιπά σχετικά κείμενα που περιγράφουν τα προνόμια και τις ασυλίες του Οργανισμού, τις σχέσεις του με τρίτα μέρη, τον προϋπολογισμό του και τις λοιπές δραστηριότητές του.

- **Ελληνική Επιθεώρηση Ευρωπαϊκού Δικαίου, Τόμος 21, Ειδικό τεύχος: Αφιέρωμα στη μνήμη Κρατερού Ιωάννου.**

Για τρίτη φορά μετά την δημοσίευση των αφιερωμάτων για τον Δημήτριο Ευρυγένη το 1986 και τον Φωκίωνα Φραντζεσκάκη το 1994, η Ελληνική Επιθεώρηση Ευρωπαϊκού Δικαίου επιτελεί ένα θλιβερό καθήκον με την έκδοση ενός ειδικού τεύχους στην μνήμη του Κρατερού Ιωάννου.

Η αναγκαστικά περιορισμένη έκταση του αφιερώματος περιλαμβάνει κείμενα των στενών συνεργατών, φίλων και μαθητών του Κρατερού, που καλύπτουν θεματικά τα ποικίλα ενδιαφέροντα του εκλιπόντος. Εται, η ύλη του τεύχους απεικονίζει την σύγχρονη προβληματική του δικαίου σε ένα ευρύ φάσμα, όπου μεταξύ άλλων συνευρίσκονται η πρόσφατη συνταγματική αναθεώρηση, η ευρωπαϊκή ιθαγένεια και ο Χάρτης Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, οι εξελίξεις στην νομολογία του ΔΕΚ και του ΕυρΔΔΑ, το ηλεκτρονικό εμπόριο, οι διεθνείς σχέσεις και η μειονοτική προστασία.

ΚΥΚΛΟΦΟΡΕΙ εντός του Νοεμβρίου το τρίτο τεύχος του έτους 2001 της Ελληνικής Επιθεώρησης Ευρωπαϊκού Δικαίου.

Οι τρείς μελέτες του τεύχους πραγματεύονται επίκαιρα και ενδιαφέροντα θέματα: τον Χάρτη Θεμελιωδών, το νέο καθεστώς για την δωροδοκία και την απάτη στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τον κοινοτικό μηχανισμό έλεγχου των κρατικών ενισχύσεων. Το τελευταίο αυτό αντικείμενο εξετάζεται επίσης και στην μία από τις πέντε σχολιασμένες αποφάσεις του ΔΕΚ, που παρουσιάζονται στην τακτική στήλη της νομολογίας. Μία δεύτερη απόφαση του ΔΕΚ ασχολείται με το παράγωγο δίκαιο του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου, όπως και το πρώτο από τα δύο ανάλεκτα του τεύχους, ενώ το δεύτερο παρουσιάζει τις νομολογιακές εξελίξεις στο δικονομικό δημόσιο δίκαιο. Οι υπόλοιπες σχολιασμένες αποφάσεις αφορούν κατά σειρά, την ιδιότητα του πολίτη της ΕΕ, την προσωρινή εισαγωγή μεταφορικών μέσων και την έννοια της σύμβασης δημοσίου έργου.